



# UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI MILANO

**CONCORSO PUBBLICO, PER TITOLI ED ESAMI, A N. 1 POSTO DI CATEGORIA D - AREA AMMINISTRATIVA-GESTIONALE, CON RAPPORTO DI LAVORO SUBORDINATO A TEMPO INDETERMINATO PRESSO L'UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI MILANO - SLAM - CENTRO LINGUISTICO D'ATENEO - CODICE: 22251**

La Commissione giudicatrice del concorso, nominata con Determina Direttoriale n. 6867 del 04/05/2023 e composta da:

Prof.ssa Kim Serena Grego	Presidente
Prof.ssa. Anna Serpente	Componente
Dott.ssa Arianna Bianchin	Componente
Sig.ra Monica Cutugno	Segretaria

comunica le tracce relative alla prima prova scritta:

## TRACCIA n. 1

1. Con riferimento allo Statuto, al Regolamento generale d'Ateneo e al Regolamento del Centro SLAM, il/la candidato/a spieghi perché il Centro Linguistico d'Ateneo SLAM è costituito come centro funzionale dell'Università degli Studi di Milano.
2. Con riferimento alla sua natura e alle attività di formazione organizzate, il/la candidato/a descriva come il Centro SLAM contribuisce alla divulgazione delle metodologie di didattica delle lingue straniere e dell'italiano L2 e LS.
3. Il Quadro Comune Europeo di Riferimento per le lingue e il Companion Volume: il/la candidato/a illustri le principali novità apportate da quest'ultimo.

Specifiche di formattazione:

Times New Roman 12

Interlinea 1,15

Giustificato

Con spaziatura 0 prima e dopo

## TRACCIA n. 2

1. Con riferimento al suo Regolamento, il/la candidato/a illustri gli organi di cui si compone il Centro Linguistico d'Ateneo SLAM e le relative funzioni.
2. Con riferimento alla sua natura e alle attività erogate, il/la candidato/a descriva come il Centro Linguistico d'Ateneo SLAM contribuisce alla strategia di internazionalizzazione dell'Università degli Studi di Milano.
3. Il/la candidato/a descriva gli obiettivi del Quadro Comune Europeo di Riferimento per le lingue e la sua rilevanza in relazione alle attività del Centro SLAM.



Specifiche di formattazione:

Times New Roman 12

Interlinea 1,15

Giustificato

Con spaziatura 0 prima e dopo

## TRACCIA n. 3

1. Con riferimento al Regolamento generale d'Ateneo e all'Albo dei formatori linguistici, il/la candidato/a il candidato illustri le diverse tipologie di personale interno ed esterno dedicato alla formazione linguistica universitaria.
2. Il/La candidato/a descriva le diverse tipologie di accertamento linguistico gestite dal Centro SLAM, illustrandone brevemente obiettivi, relativo funzionamento e modalità di verifica dell'apprendimento.
3. Il/La candidato/a illustri le ragioni e il processo storico che hanno portato alla definizione del Quadro Comune Europeo di Riferimento per le lingue.

Specifiche di formattazione:

Times New Roman 12

Interlinea 1,15

Giustificato

Con spaziatura 0 prima e dopo

La Commissione comunica le tracce relative alla seconda prova scritta:

## TRACCIA n. 1

Il/la candidato/a traduca verso la lingua inglese il seguente testo (una cartella), prestando attenzione alla adeguatezza terminologica, sintattica e di registro in base alla funzione del testo di partenza.

E' consentito l'uso del dizionario plurilingue [www.wordreference.com](http://www.wordreference.com) e del dizionario inglese monolingue [www.oed.com](http://www.oed.com).

[...]

1. I Centri funzionali nelle tre tipologie, di Ateneo, interdipartimentali e integrati (nel seguito dell'articolo denominati Centri funzionali), sono costituiti con le finalità e secondo le disposizioni stabilite dall'articolo 49 dello Statuto, fatte salve le norme generali sui Centri d'Ateneo di cui all'articolo 47 dello stesso Statuto.
2. La costituzione dei Centri funzionali è approvata dal Consiglio di amministrazione, previo parere obbligatorio del Senato accademico, su proposta dei Consigli dei Dipartimenti interessati per quanto di competenza (relativamente ai Centri interdipartimentali e integrati). Con le medesime procedure si provvede al loro eventuale scioglimento, quando risultino esaurite le ragioni che hanno presieduto alla loro costituzione.
3. Il Regolamento di ciascun Centro funzionale stabilisce le caratteristiche specifiche, l'area di attività, la struttura organizzativa, la denominazione, unitamente alla composizione e alle modalità di designazione degli organi preposti alla gestione del Centro, tra i quali: un presidente, un organo collegiale di indirizzo,



## UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI MILANO

comunque denominato, un direttore responsabile del funzionamento della struttura, nonché, eventualmente, in relazione alle specificità del Centro funzionale, un coordinatore scientifico e un organo di consulenza, comunque denominati. [...]

4. Il Presidente del Centro funzionale, al quale spetta rappresentare il Centro e sovrintendere alle sue attività, è un professore in servizio a tempo pieno, designato dal Consiglio di amministrazione su proposta del Rettore, previo parere del Senato accademico, con mandato triennale, non rinnovabile consecutivamente più di una volta. Con le medesime modalità può essere designato, tra i professori e i ricercatori in servizio, un coordinatore scientifico, ove previsto nel Regolamento del Centro funzionale, in relazione alle sue specifiche caratteristiche e esigenze.

[...]

Specifiche di formattazione:

Times New Roman 12

Interlinea 1,15

Giustificato

Con spaziatura 0 prima e dopo

TRACCIA n. 2

Il/la candidato/a traduca verso la lingua inglese il seguente testo (una cartella), prestando attenzione alla adeguatezza terminologica, sintattica e di registro in base alla funzione del testo di partenza.

E' consentito l'uso del dizionario plurilingue [www.wordreference.com](http://www.wordreference.com) e del dizionario inglese monolingue [www.oed.com](http://www.oed.com).

[...]

1) OGGETTO

Il Centro Linguistico d'Ateneo SLAM (di seguito "Centro SLAM") intende affidare, in applicazione di quanto previsto dal "Codice dei contratti Pubblici" approvato con D. Lgs. 31 marzo 2023, n. 36, le attività di formazione linguistica secondo i livelli del Quadro Comune Europeo di Riferimento per le lingue [...], a soggetti in possesso dei requisiti di cui al successivo punto 3), previa predisposizione di un Albo aperto di soggetti qualificati.

Il Centro SLAM, con il presente avviso, propone l'istituzione di un Albo delle formatrici/dei formatori per le diverse lingue e i diversi ambiti della formazione linguistica cui affidare i servizi di formazione rivolta agli studenti/alle studentesse, ai dottorandi/alle dottorande, ai ricercatori/alle ricercatrici, agli assegnisti/alle assegniste, agli specializzandi/alle specializzande, al personale docente, al personale TAB e alla cittadinanza, sulla base delle esigenze di formazione linguistica. I formatori linguistici/le formatrici linguistiche operano sotto la supervisione del personale strutturato e della Direttrice del Centro SLAM.

[...]

3) REQUISITI DI PARTECIPAZIONE RICHIESTI, COMPETENZE PROFESSIONALI RICHIESTE PER TIPOLOGIA DI INCARICHI.

Saranno ammessi a partecipare alla presente procedura i soggetti in possesso dei seguenti requisiti:

- > Madrelingua della lingua di insegnamento o livello equivalente;
- > Titolo di studio: laurea triennale (con certificato di abilitazione all'insegnamento) o magistrale o altro titolo straniero equipollente, sempre che esistano trattati o accordi internazionali bilaterali o unilaterali di reciprocità tra il nostro Paese e gli Stati di origine dei candidati/delle candidate;
- > Comprovata e qualificata esperienza nell'insegnamento della lingua;
- > Conoscenza della lingua italiana almeno di base.

[...]

Specifiche di formattazione:

Times New Roman 12

Interlinea 1,15

Giustificato

Con spaziatura 0 prima e dopo

TRACCIA n. 3

Il/la candidato/a traduca verso la lingua inglese il seguente testo (una cartella), prestando attenzione alla adeguatezza terminologica, sintattica e di registro in base alla funzione del testo di partenza.



# UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI MILANO

E' consentito l'uso del dizionario plurilingue [www.wordreference.com](http://www.wordreference.com) e del dizionario inglese monolingue [www.oed.com](http://www.oed.com).

[...]

## Art. 1

Selezioni pubbliche per titoli e colloquio

1. Sono indette le seguenti selezioni pubbliche, per titoli e discussione pubblica, per la copertura di 6 posti di ricercatore a tempo determinato, mediante stipula di contratto di lavoro subordinato della durata di tre anni, non rinnovabile, ai sensi dell'art. 24, comma 3, lett. b) della Legge 240/2010 e del D.M. 445/22 "Piani straordinari reclutamento personale universitario 2022-2026", per lo svolgimento di attività di ricerca e di didattica, di didattica integrativa e di servizio agli studenti:

[...]

Dipartimento di SCIENZE PER GLI ALIMENTI, LA NUTRIZIONE E L'AMBIENTE

Codice concorso: 5263

Posti: 1

Settore concorsuale: 07/F1 - Scienze e Tecnologie Alimentari

Settore scientifico-disciplinare: AGR/15 - Scienze e Tecnologie Alimentari

Numero massimo di pubblicazioni da presentare a scelta del candidato: 15

Lingua straniera richiesta: inglese

Specifiche funzioni che il ricercatore è chiamato a svolgere:

- Funzioni didattiche: copertura di insegnamenti del SSD AGR/15 nell'ambito dell'offerta formativa del Dipartimento.
- Funzioni scientifiche: attività scientifica nell'ambito delle tematiche del SSD AGR/15 con particolare riferimento all'analisi dei dati e all'utilizzo di approcci analitici rapidi e sostenibili per monitorare i processi delle tecnologie alimentari e la qualità degli alimenti.

[...]

## Art. 2

Requisiti per l'ammissione

1. Sono ammessi a partecipare alle selezioni i candidati, anche cittadini di Paesi appartenenti o non appartenenti all'Unione Europea, in possesso del titolo di dottore di ricerca o titolo equivalente conseguito in Italia o all'estero, o del diploma di specializzazione medica per i settori interessati.

[...]

2. Non sono ammessi a partecipare i soggetti già assunti

[...]

Specifiche di formattazione:

Times New Roman 12

Interlinea 1,15

Giustificato

Con spaziatura 0 prima e dopo

Milano, 15 giugno 2023

La Commissione

Prof.ssa Kim Serena Grego - Presidente

Prof.ssa Anna Serpente - Componente



# UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI MILANO

Dott.ssa Arianna Bianchin - Componente

Sig. ra Monica Cutugno - Segretaria